

хөдөлмөрийн мөлжлөг? албадан ажиллуулах?

Explorada/o? Forçada/o a trabalhar?

Exploatat? Forțată să muncești?

эксплуатируют? заставляют работать?

Eksplloatisan? Prinuđena da radi?

Russian:

- Вам кто-либо предложил приехать в Европу на работу или организовать Вам здесь убежище? Вам пообещали здесь разрешение на проживание? За эту помощь требовали много денег?
- Заработная плата или условия работы не соответствует тому, что было Вам обещано? Вас заставляют работать угрозами или силой? Вы не можете отказаться от работы?
- Кто-либо использует Ваше трудное положение здесь и заставляет выполнять работу, которую Вы не хотите делать? Вас принуждают заниматься проституцией?
- Вы знаете кого-либо кто находится в подобной ситуации?

Мы предлагаем Вам поддержку и информацию!

Мы поможем Вам бесплатно и конфиденциально.

Мы предлагаем консультации на Вашем родном языке или работаем с переводчиками.

Mongolian:

- Хэн нэгэн танд Европ-д ажил санал болгох эсвэл энд амьдрах байр зохицуулж өгнө гэж санал болгосон уу? Танд энд хууль ёсоор оршин суух зөвшөөрөл гаргаж өгнө гэж амласан уу? Энэ бүх туслалцаандаа танаас их хэмжээний мөнгө нэхэмжлэсэн үү?
- Таны ажлын хөлс эсвэл ажлын нөхцөлүүд танд амласнаас эерж байна уу? Таныг албан хүчээр эсвэл сүрдүүлгээр албадан ажил хийлгүүлж байна уу? Танд энэ ажлаас татгалзах боломж байгаа юу?
- Танд тулгамдсан хүнд нөхцөл байдлыг хэн нэгэн ашиглаж, таны хүсэхгүй байгаа зүйлүүдийг хийхийг шаардаж байна уу? Таныг биеэ үнэлэхийг шаардаж байна уу?
- Та ийм нөхцөл байдалд байгаа өөр хүн таних уу?

Бид туслалцаа болон мэдээллээр хангах болно.

Бидний тусламж үйлчилгээ нууцын зэрэглэлтэй мөн үнэ төлбөргүй.

Бид орчуулагч нартай хамтран ажиллаж таны эх хэл дээр завлөгөө өгөх болно.

Serbian:

- Da li vam je neko predložio da dođete u Švajcarsku zbog posla ili da vam ovde organizuje smeštaj? Da li vam je obećao boravišnu dozvolu? Da li vam je tražio mnogo novca za tu uslugu?
- Da li plata i/ili uslovi rada ne odgovaraju onome što je obećano? Da li ste primorani da radite pod prisilom i izloženj nasilju? Možete li da odbijete posao?
- Da li neko iskorišćava tešku situaciju u kojoj ste se našli i prisiljava vas da radite stvari koje ne želite? Da li ste prisiljeni na prostituciju?
- Da li poznajete nekoga ko se nalazi u takvoj situaciji? Mi pružamo podršku i informacije.

Kontaktirajte vama najbliže Savetovalište.

Naša pomoć je besplatna i poverljiva.

Thai:

- มีใครบอกรับเอาไปทำงานที่ยุโรป หรือมีคนชักชวนให้ไปที่นั่นแล้ว มีคนสัญญาว่าจะจ่ายเงินการวีซ่าไปอยู่จนกว่ามันดีที่นั่นหรือเขาจะจ่ายค่าเดินทางกลับไหม
- เงินเดือนหรือสภาพในการทำงานที่นั่นดีกว่าที่ที่คุณอยู่ไหม และคุณสบายใจที่จะไปไหม
- มีใครเอาเงินของคุณเพราะเห็นว่าคุณอยู่ในสถานการณ์ที่ลำบากและบังคับให้คุณทำสิ่งที่คุณไม่ต้องการทำไหม คุณถูกบังคับให้ไป
- คุณรู้ใครที่นั่นไหมหรืออยู่ในสถานการณ์ที่นั่นไหม

ကားလ်ဝေါ်ကောယံဘဲဟဂဲဝဲ ဝေဒါ်ဖိစ့ပူဝဲပီပဲပဒဲယဲဒမ်

ကားလ်ကောယံဘဲဟဂဲဝဲယဲဝဲဝဲခဲဂိဒဲဖဲယဲ ဝေဒဲပီပဲကောယံဝဲ

ကားလ်ခဲယဲဒမ်ဘဲဟဂောယံဝေဒုယ ဘိဝဲဝဲဝဲယဲယဲပီပဲဖိုပဲဝဲဟဂါ်

Portuguese:

- Alguém sugeriu que você venha para a Europa para trabalhar ou que eles/elas organizem acomodações para você aqui? Prometeram para você uma permissão de residência? Foi pedido muito dinheiro para esta ajuda?
- O salário ou as condições de trabalho não correspondem ao que foi prometido? Você é forçada/o a trabalhar com ameaças ou violência? Você pode recusar o trabalho oferecido?
- Alguém tira vantagem da sua situação e te obriga a força a fazer coisas que você não quer fazer? Você está sendo forçada/o a se prostituir?
- Você conhece uma pessoa que se encontra em tal situação?

Oferecemos apoio e informações.

Nossa ajuda é gratuita e confidencial.

Aconselhamos em sua língua materna ou trabalhamos com tradutoras/tradutores.

Spanish:

- ¿Alguien le ha propuesto que venga a Europa a trabajar o le ha ofrecido organizarle un alojamiento aquí? ¿Le prometieron un permiso de residencia? ¿Han pedido mucho dinero por esta ayuda?
- ¿Los salarios o las condiciones de trabajo no son los prometidos? ¿Le obligan a trabajar con amenazas o violencia? ¿Puede rechazar el trabajo?
- ¿Alguien se aprovecha de su difícil situación y le obliga a hacer cosas que no quiere? ¿Le han obligado a prostituirse?
- ¿Conoce a alguna persona que se encuentre en esa situación?

Ofrecemos apoyo e información.

Nuestra ayuda es gratuita y confidencial.

Le asesoramos en su lengua materna o trabajamos con tradutoras/es.

Tigrinian:

- ስራሕ ንምርከብ ናብ ኤውሮጳ ንክትመጽለ ወይ ኣብዚ መሕደሪ ገዛ ተዳልዩ ኣሎ ኢሎ ዘማኸረኪካ ሰብ ኣሎድዩ፣ ናይ መንበሪ ፍቓድ ወረቀት ከም ዝውሃበኪካ ተመባዲዖምልኪካዶ፣ ነዚ ኩሎ ኣገዛ ንክግበረልኪካ ብዘሕትዞብዶ ተሓቱትኪካ፡፡
- ደምዘ ወይ ኩነታት ስራሕ ከምቲ ዝተመባደጻልኪካ ደዩ ነይሩ ወይስ ኣይኮነን፣ ብምፍርራህ ወይ ብጎመጻ ክትሰርሕ ትግዲዲኻዶ ነርኪካ፣ ስራሕ ክትጎጽጊግ ተክኣሎ ነርኪካዶ፡፡
- ነቲ ዘለኻኻኻ ስማቅ ኩነታት ብምጥቃም፣ ንክትገብርዮሮ ዘይትደልደዮሎም ስርሓት ንክትሰርሓኡ ኣገዲዶምኺኻዶ፣ ነብስኺኻኻ ንክትሸጧኒጥ ሰባት ኣገዲዶምኺኻዶ፡፡
- ኣብ ከምዚ ኩነታት ዝርከብ ሰብ ትፈልጧኻዶ፡፡

ደገፍን ሓበሬታን ንህብ ኢና።

ኣብ ኤውሮጳ መሕደሪ ገዛ ተዳልዩ ኣሎ ኢሎ ዘማኸረኪካ ሰብ ኣሎድዩ።

ንኣብ ጥቃኺኻኻ ዘሎ ናይ ምኽሪ ቤትጽሕፈት ተወከስኪኛ።

ኣገዝና ብነጻን ብምስጥር ዝተታሕዘን እዩ።

ብዳንዳ ኣዲኺኻኻ ምኽሪ ክንህበኪካ ንክእል ወይድማ ብኣተርጎምቲ ንሰርሕ።

Romanian:

- Cineva v-a oferit un loc de muncă sau v-a oferit cazare în Elveția? Vi s-a promis ca vi se va acorda un permis de ședere? Vi s-au cerut mulți bani pentru acest ajutor?
- Salariul sau condițiile de muncă oferite nu corespund realității? Cineva vă obligă să lucrați sub amenințare sau violență? Puteți refuza slujba?
- A profitat cineva de situația dumneavoastră dificilă pentru a vă forța să faceți activități împotriva voinței dumneavoastră? Ați fost forțată să vă prostituați?
- Cunoașteți pe cineva care se află în această situație?

Vă putem oferi informații și ajutor!

Oferim consiliere în limba dumneavoastră maternă sau lucrăm cu sprijinul interpreților.

Ajutorul nostru este gratuit și confidențial.

¿Explotada/o? ¿Forzado/a a trabajar?

சாரணடப்பட்டதா? வலேசை செய்ய வலேண்டிய கட்டாயம்?

ມີການແວງຫາຄວບປະໂຫຍນໂດຍມີໜອບກຳລັມ ມີການບັບຈັບປີ້ທຳການໃຫ້ເພີມ

ተመዛሚዝኩም ደ፣ ንስራሕ ትግዲዲዶ ደ ነርኪካዶ፡፡

Эксплуатується? змушений працювати?

Ukrainian:

- Вам запропонував хтось приїхати до Європи на роботу або пообіцяв організувати притулок для Вас? Вам пообіцяли дозвіл на проживання? За цю допомогу вимагали багато грошей?
- Заробітна платня або умови праці не відповідають тому, що було Вам обіцяно? Вас змушують працювати силою чи погрозами? Ви не можете відмовитися від роботи?
- Хтось зловживає Вашим тяжким становищем та змушує Вас виконувати речі, які Ви не хочете робити? Ви змушені займатись проституцією?
- Ви знайомі з кимось, хто знаходиться у подібному становищі?

Ми пропонуємо підтримку та інформацію!

Наша допомога безкоштовна та конфіденційно.

Ми пропонуємо консультації Вашою рідною мовою або працюємо з перекладачами.

Contact a counseling center close to you:

Ticino:
Antenna MayDay Ticino | Via Merlina 3a
6962 Viganello | sos-ti.ch/mayday | 0800 123 321

Romandie:
ASTRÉE | 7, Ruelle de Bourg | 1003 Lausanne
astree.ch | 021 544 27 97

CSP Genève | 14, rue du Village-Suisse | 1211 Genève
csp.ch | 0800 20 80 20 (mo–fr, 13h30 to 17h30)

Deutschschweiz:
FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration
Hohlstrasse 511 | 8048 Zürich | fiz-info.ch | 044 436 90 00

plate forme
traite

Contact us!

Schweizer Plattform gegen Menschenhandel
Plateforme suisse contre la traite des êtres humains
Piattaforma svizzera contro la tratta degli esseri umani
Swiss platform against human trafficking